

PROPOVEDNIK

Gužnjačka tuga

Gart Enis ✠ Stiv Dillon



TEKST:
Gart Enis

CRTEŽ:
Stiv Dillon

KOLOR:

Met Holingsvort, Pamela Rembo i Džon Sinkler

NASLOVNA STRANA:
Glen Fejbr

PROPOVEDNIK je tvorevina
Garta Enisa i Stiva Dilon

NASLOV ORIGINALA:
Preacher: Dixie Fried

VERTIGO

COPYRIGHT

Cover and compilation copyright © 2016
DC Comics. All Rights Reserved.

Originally published in single magazine form as
PREACHER SPECIAL: CASSIDY – BLOOD &
WHISKEY, PREACHER 27-33.

Copyright © 1997, 1998 Garth Ennis and
Steve Dillon. All Rights Reserved. All characters,
the distinctive likenesses thereof and related
elements featured in this publication are
trademarks of Garth Ennis and Steve Dillon.

The stories, characters and incidents
featured in this publication are entirely fictional.
VERTIGO is a trademark of DC comics.

Original U.S. Editor: Axel Alonso

Published by Darkwood under License from DC
Comics. Any inquiries should be addressed to DC
Comics c/o Darkwood.



IZDAVAČ

Darkwood d.o.o., Beograd
e-mail: info@darkwood.co.rs
http://www.darkwood.co.rs
011/2622-867
064/6465-755

GLAVNI UREDNIK: Slobodan Jović

TEHNIČKI UREDNIK:
Marko Poznanović

PREVOD:
Goran Skrobonja

LEKTURA:
Agencija Mahačma

UPIS:
Vesna Sremčević@Pero i miš

DIZAJN:
Savo Katalina@Pero i miš

UREDNIK:
Vladimir Tadić

ŠTAMPA I POVEZ:
AMD-SISTEM, Beograd

CIP - katalogizacija u publikaciji
Narodna biblioteka Srbije, Beograd
ISBN 978-86-6163-371-3
COBISS.SR-ID 225643020

BOG I BATINA

Kada strip prati dogodovštine propalog sveštenika koga je opsela poluandeoska a poludemonska sila, njegove drčne devojkke revolverašice i besmrtnog irskog vampira alkoholičara dok tragaju za Bogom kako bi ga naterali da se suoči sa svim zlom koje je stvorio zajedno sa svetom, ne bi bilo neispravno pomisliti kako je u pitanju „high concept” priča s mnogo bogohuljenja, humora i nasilja. *Propovednik*, naravno, jeste i to – ali ne samo to. Serijal koji su 1995. godine stvorili scenarista Gart Enis i crtač Stiv Dillon i koji je trajao šezdeset svezaka i šest specijalaca (ili devet knjiga) prevashodno govori o prijateljstvu, ceni koju istina ima i odgovornosti... što postaje sve očiglednije kako odmiče.

No šta je bilo ranije? Ukratko: Džesi Kaster je sveštenik u tekšaškom gradiću Anvilu, razočaran u sebe, Boga i čovečanstvo, koga spopada Postanje, entitet nastao kao plod zabranjenog seksualnog čina jednog anđela i jedne demonke, spoj dobra i zla, siva zona za koju ni sam Bog nije spreman. Nakon slučajnog susreta sa svojom bivšom devojkom Tulip i Ircem Kasidijem, za koga se ispostavlja da je vampir, Kaster saznaje da je Bog napustio raj – i rešava da ga nađe kako bi ga naterao da se suoči sa svim zalima koje je stvorio kad i svet. U tome mu pomaže to što mu je Postanje dalo moć da govori „rečju božjom”, glasom koji svakoga tera da ga sluša, a ne pomaže mu što su anđeli iz raja nahuškali na njega Sveca Ubica, nemilosrdnog anđela smrti u obličju kauboja, kao ni to što se tajna organizacija *Gral* zainteresovala za zbivanja u Anvilu. Her Star, visoki član *Grala*, greškom je kidnapovao Kasidija i, nakon što je ostavio Tulip kako je ne bi izlagao opasnosti, Džesi se u francuskom gradiću Masadi suočio s *Gralom*, a i sa Svecem Ubica. *Gral* je desetkovan, samo je Star izvukao živu glavu – a Svetac je dao Džesiju priliku da preživi tako što će mu otkriti ko stoji iza davnasnijeg ubistva njegove porodice.

I tu se u ovoj knjizi uključujemo u zaplet. Ali ton i fokus serijala polako će početi da se menjaju. Rekli smo već da u prvi plan dolaze prijateljstvo, istina i odgovornost, i to od *Južnjačke tuge* polako počinje da dolazi do izražaja. Enis će naglasak u poznijim brojevima staviti na dileme koje njegovi protagonisti – ti časni mačo muškarci koji drže do prijateljstva i svog ličnog koda časti više nego do ičega drugog – prouzrokuju svojim delima. Sada je svet *Propovednika* daleko od crno-belog morala – a postaće još sivlji. Potraga za Bogom, otkaćeni likovi, nasilje i britki dijalozi, sve je to izuzetno zabavna kulisa za razvoj Džesija Kastera... i njegovog odnosa s Tulip i Kasidijem.

Ali trčimo pred rudu – zasad znajte da je Džesi Kaster krenuo da nađe istinu o Svecu Ubica. A istina uvek košta.

I boli.

Vladimir Tadić

P.S. A, da. Tu je i Čmarfejs. Ali njega se ionako sećate, zar ne?

DC COMICS
VERTIGO

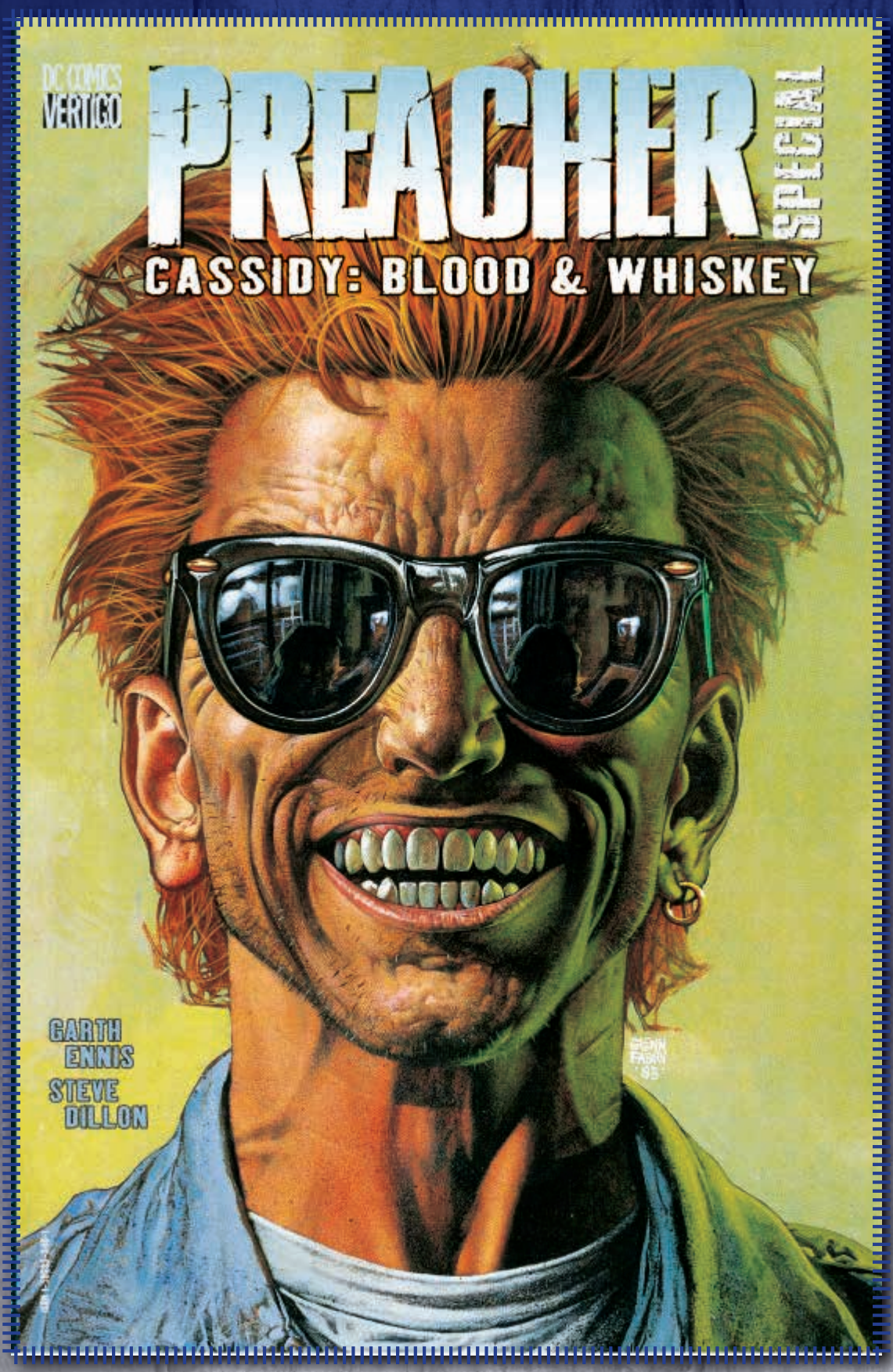
PREACHER

SPECIAL

CASSIDY: BLOOD & WHISKEY

GARTH
ENNIS
STEVE
DILLON

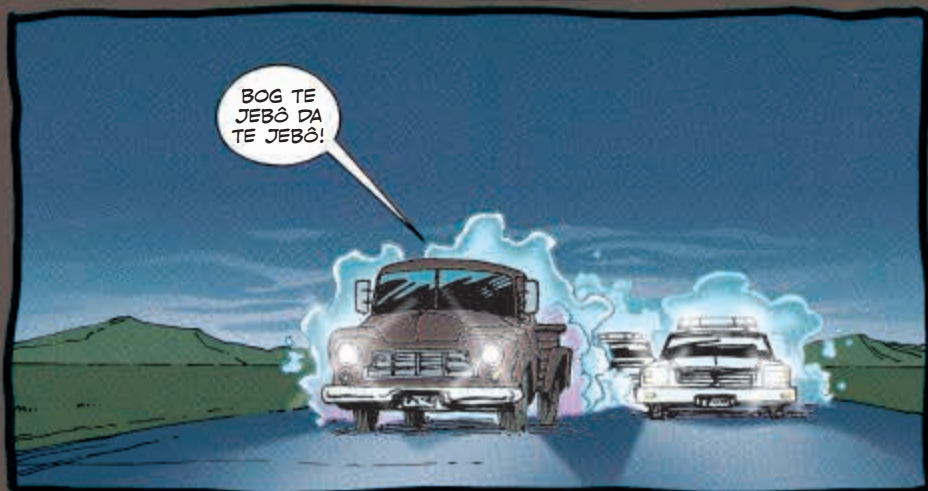
EDIN
FAGAN
'95



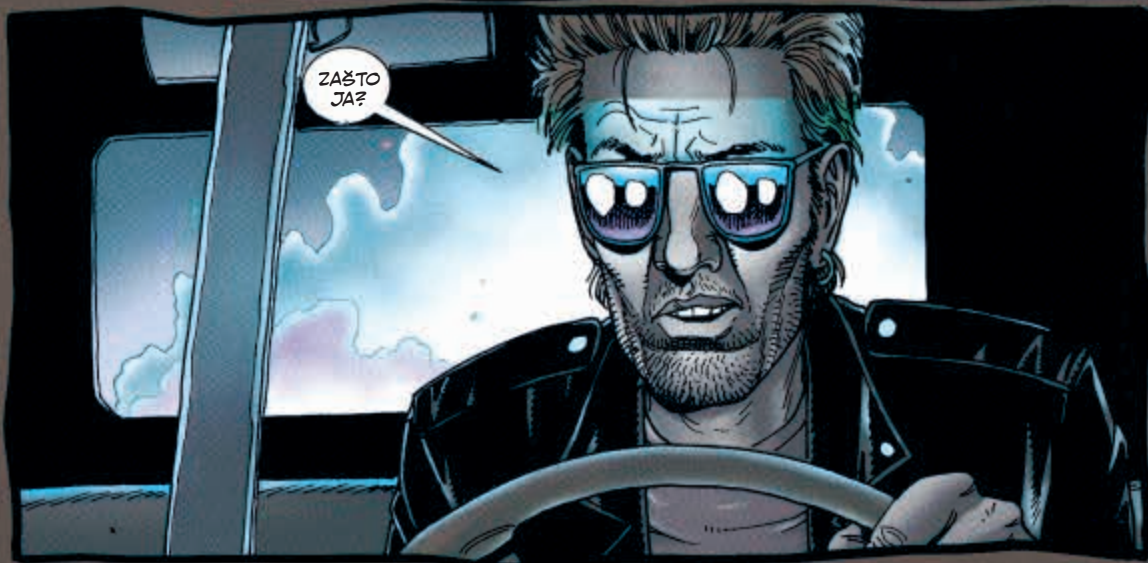
STARI DOBRI
DANI...

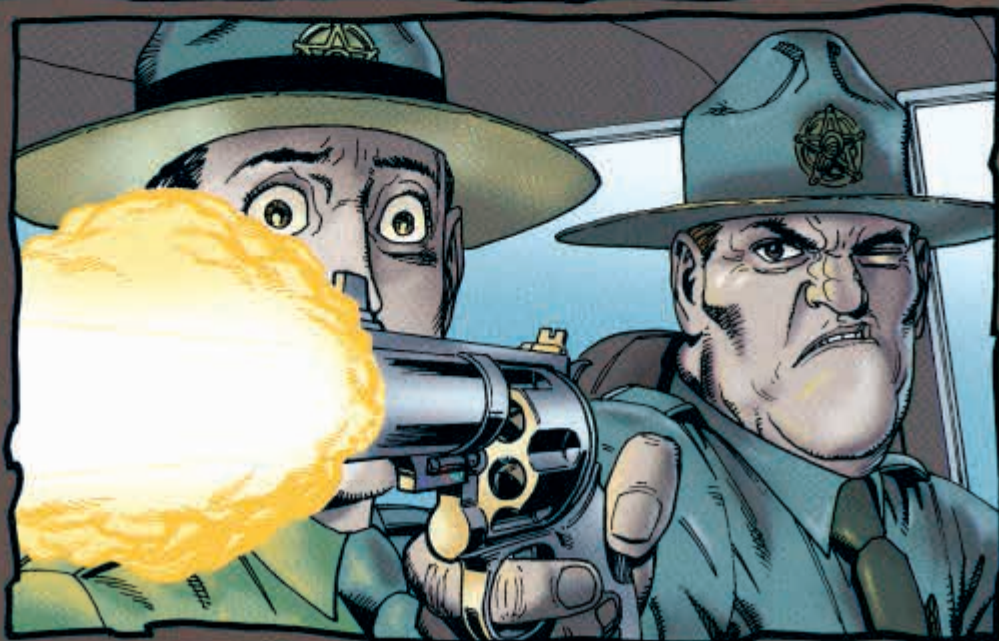
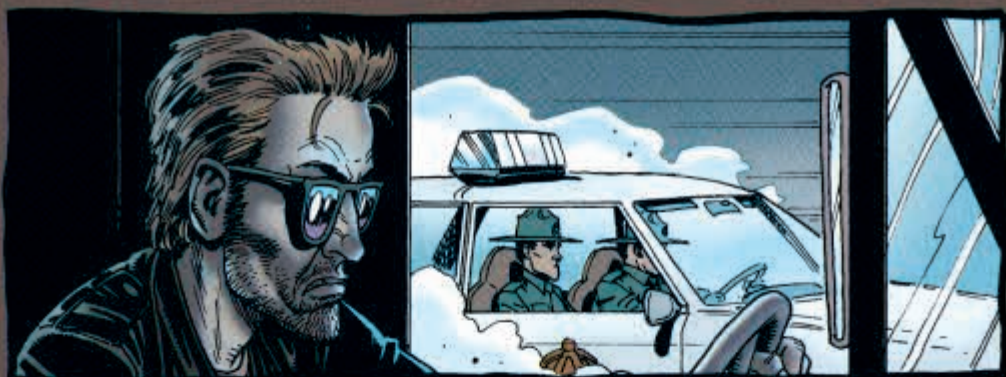


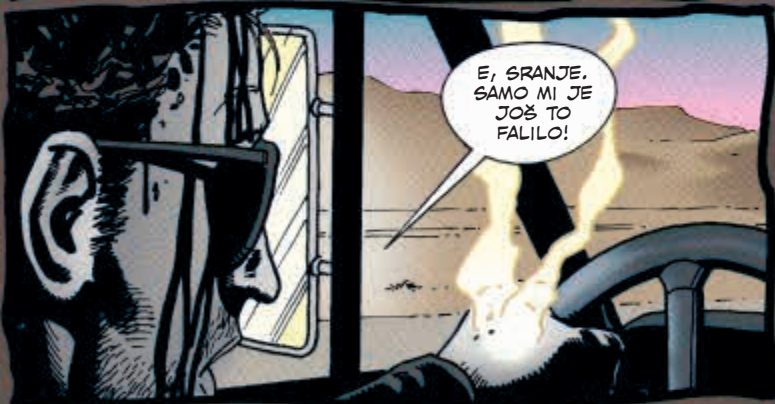
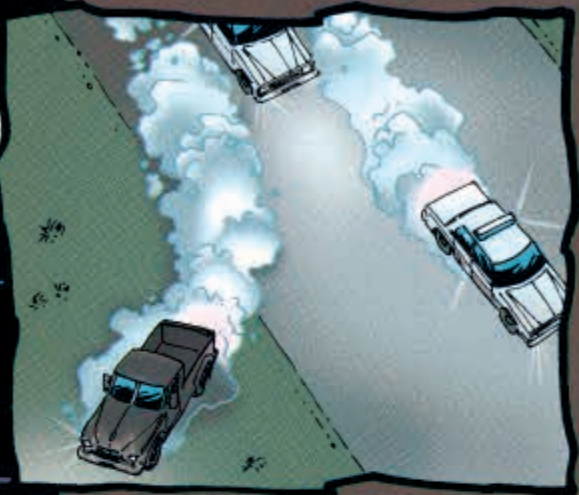
BOG TE
JEBÔ DA
TE JEBÔ!



ZAŠTO
JA?







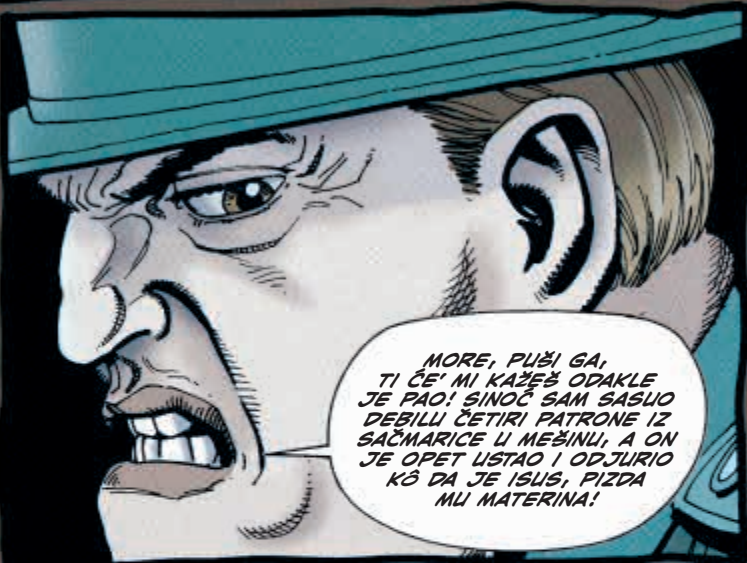


'BEM VAS
SMOTANE, POTRA-
ŽITE OPET, ĐAVO
VAS ODNEO!

TRAGAMO VEĆ CELI BOGOVETNI
DAN, ŠERIFE. REKA JE SIGURNO
VEĆ ODNELA LEŠ DVA'ES' KILO-
METARA NIZVODNO.

NE SERI!
DA MI NAĐETE
CRKOTINU TOG
KRETENA, JEBŌ
MU PAS MATER,
DA ZNAM DA JE
MRTAV. 'OČU
DA BUDEM
SIGURAN.

ZA BOGA
MILOGA,
PA VIDELI
STE VALJDA
S KOJE SE
VISINE STR-
MEKNŌ?!



MORE, PUŽI GA,
TI ĆE' MI KAŽEŠ ODAKLE
JE PAO! SINOĆ SAM SASUO
DEBILU ČETIRI PATRONE IZ
SAČMARICE U MEŠINU, A ON
JE OPET USTAO I ODJURIO
KŌ DA JE ISUS, PIZDA
MU MATERINA!

ZATO MRŠ TAMO, MALI, I DA SI
DOVUKAO TU PEDERČINU OVAMO, A
JA ĆU LEPO DA MU SE POSEREM U
VREĆU ZA TELO, ČISTO DA IMA S
KIME DA SE DRUŽI...

TEK TADA
ĆE DA BUDE
DOVOLJNO
MRTAV ZA
MENE.



RAZUMEM.





POTRAGA SE
NASTAVLJA ČIM
SVANE, ŠERIFE.
SIGURNI STE DA
HOĆETE...

NEMO' DA
KENJAŠ VIŠE,
JEBŌ SESTRU
SVOJU!



GOMILA PEDERA,
JEBŌ IM JA ČAČU
U DUPE. PLAŠE
SE MRAKA, BEŽE
KUĆI KOD
MAME...

ALI ZNAM
JA.

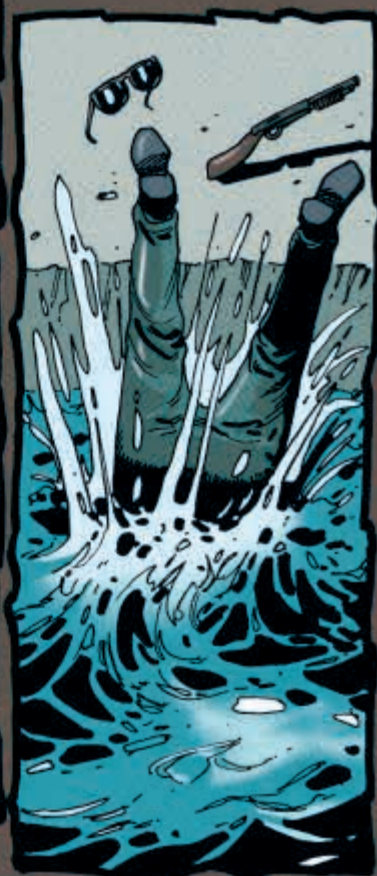


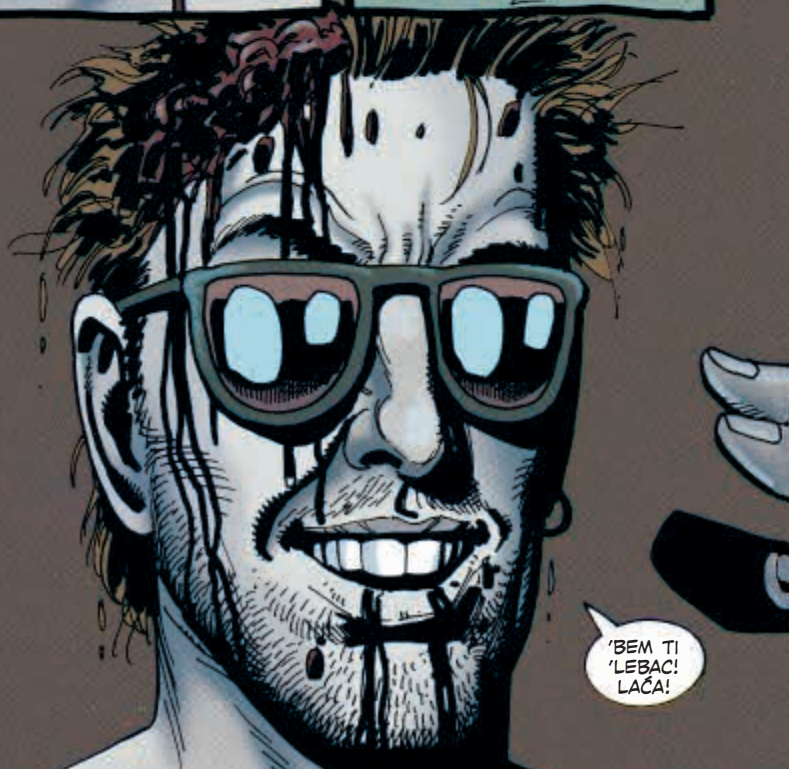
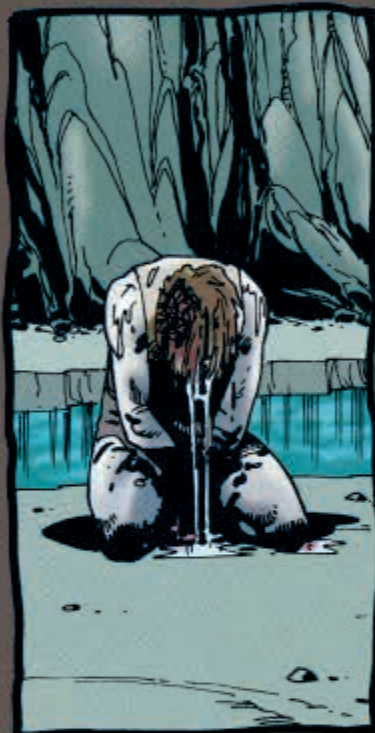
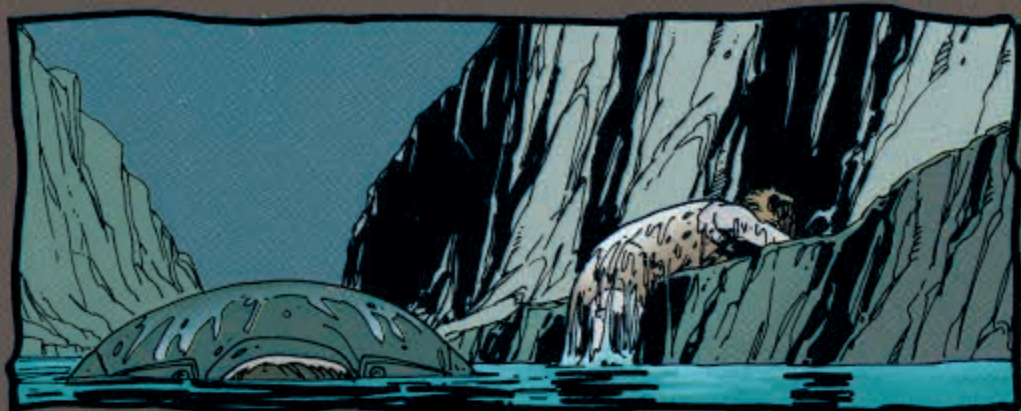
ZNAM DA SI TI,
MOMAK. DA SI
RIKNŌ, SASTRU-
GALI BISMO TE
S ONE OLUPINE
TAMO KŌ GOVNO
S CIPELE.

TU SI TI, I TAKO MI BOG
POMOGŌ, IMA DA TI DO'AKAM
JEDNOM ZASVAGDA I PRIKU-
CAM TI KOŽU ZA VRATA ŠTALE,
GOVNRARU JEDAN IRSKI ŠTO
TU ZAVODIŠ ŽENE...



...





'BEM TI
'LEBAC!
LAÇA!



DVE NEDELJE
KASNIJE...

IDEŠ
KUĆI?



MA KAK'I.

JOK, MISLIO SAM
SAMO DA NEKO VREME PIČIM
NA ISTOK, ZNAŠ. IMAM U NJU-
JORKU ORTAKA KOG NISAM
VIDEO OD... KOLIKO BEŠE?
OSAMDES' DEVETE ILI
TAKO NEŠTO...

ZAJEKAN
GRAD, ČOVEČE.
PRIPAZI SE.



MA, TO
JE...

»NJUŠ«



VIDI... DA NE
STAJEŠ KOJIM
SLUČAJEM U NJU
ORLEANSU, A?



JOK.



E, PA JA STAJEM.
MOŽEŠ DA NAM STANEŠ
KOD SLEDEĆEG
IZLAZA?





PA TI SI...
KAO JA!



JESAM.

ZOVEM SE
EKARIJE.

KASIDI.



MORA DA SAM BIO
PETN'ES' KILOMETARA
OD GRADA KAD SAM TE
NANJUŠIO. NIKAD NISAM
SREO DRUGOG, ZNAŠ VEĆ,
OSIM KAD SAM BIO
UJEDEN, NARAVNO...

PRAVO DA TI
KAŽEM, POVREMENO
SAM MISLIO DA SAM
JEDINI.



I MENI JE
VETAR DONEO
TVOJ MIRIS.

NE, POBRATIME,
NISI JEDINI U TAMI.
TI SI KAO JA, GOSPODAR
NOĆI KOJI BUŠI VENE I ISPIJA
GRIMIZ U SENKAMA SVETA
SMRTNIKA...

PLAŠE NAS SE,
PROTERUJU NAS U MRAC
SVOJIH KOŠMARA - A MI
OPET TAMO BUJAMO I
STIČEMO SNAGU...



JER ŠTA
SMO MI DO ZLO
U NJHOVOM
SOPSTVENOM
SRCU?

MI SMO NJHOVO
TAMNO OGLEDALO,
U KOJEM VIDE
SUMNJU U SEBE
SAME, GNUŠANJE
PREMA SEBI...



MI SMO...

A, U TRI
LEPE!



MOLIM?!

TI SI
NEKI DRKOŠ,
JELDA?



„DRKOŠ“... JE LI
TO JOŠ JEDAN OD
ZAPADNOEVROPSKIH
PREVODA?

PREVODA?



HM. ZA REČ
VAMPIR.

MA NEMO
DA ME ZA-
JEBAVAŠ.



TO ZNAČI DA PREVIŠE VREMENA
TRAČIŠ NA TO DA SE IGRAŠ SAM
SA SOBOM. DA SI GLAVU SAM
SEBI NABIO U BULJU. **DRKOŠ:**
IMENICA. ONAJ KOJI
DRKA.

KAPIRAŠ LI TI ŠTA TI
GOVORIM?



U REDU, IZVINI. ZNAM DA
JE OVO TVOJA PRČIJA I SVE TO.
SAMO ŠTO SAM MALO...
PA, RAZOČARAN.

KAKO
TO?

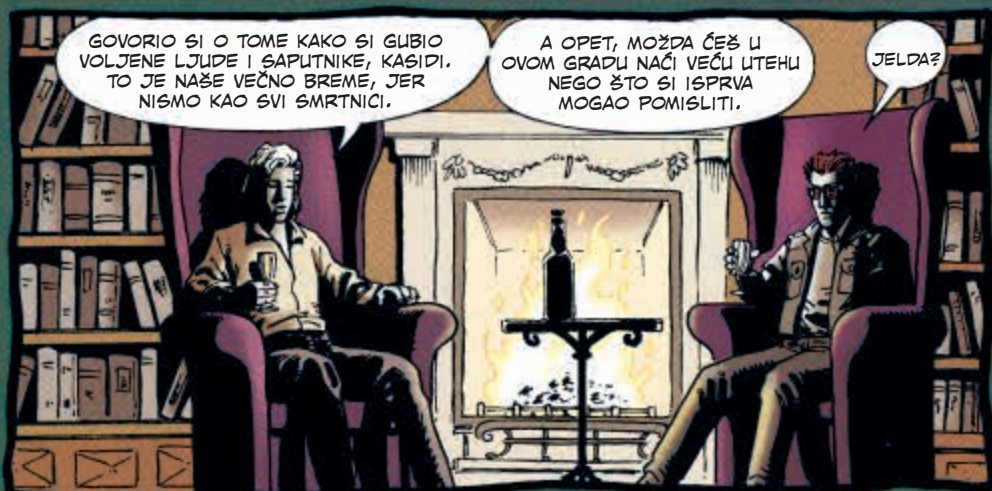
PA TAKO ŠTO SE MUJAM
PO SVETU VEĆ TRI FRTALJA
POSRANOG VEKA I GLEDAM
KAKO MI PAJTAŠI UMIRU ILI
STARE, I SAD KONAČNO NAĐEM
JOŠ NEKOGA KO ĆE ŽIVETI
VEČNO, KAD ONO TAMO...



TJA.

ISPOSTAVI
SE DA JE DO-
TIČNI PRAVI
KURAJBER.





GOVORIO SI O TOME KAKO SI GUBIO
VOLJENE LJUDE I ŠAPUTNIKE, KASIDI.
TO JE NAŠE VEČNO BREME, JER
NISMO KAO SVI SMRTNICI.

A OPET, MOŽDA ČEŠ U
OVOM GRADU NAĆI VEĆU UTEHU
NEGO ŠTO SI ISPRVA
MOGAO POMISLITI.

JELDA?



IMA OVDE JOŠ
ONIH KOJI BI SE
ODREKLI SUNCEM
OBASJANOG SVETA I
PREPUSTILI SE NAŠEM
MRAČNOM I CRVENOM
PORIVU...

O'Š DA
KAŽEŠ KAKO
NAS IMA
JOŠ?



NE BAŠ.

DRUŠTVO KOJE SE
OKUPLJA U JEDNOM
PODRUMU DUBOKO ISPOD
ČETVRTI, KUDA PONEKAD
ODEM, ČINE ONI KOJI
ČEZNU ZA ŽIVOTOM KAKVIM
SAMO MI MOŽEMO DA
ŽIVIMO I ŽELE DA GA
OPONAŠAJU...

AH.
ZABAVLJA-
JU ME.



OTKUD ONI ZNAJU KAKVE MUKE
NAS MORE? KAKO JE KAD NIGDE
NE PRIPADAŠ SASVIM, STALNO
GLEDAŠ NAPOLJE IZ OVE
HLADNOĆE... KAKAV JE IZUZETAN
PAKAO ŽIVOT ISTOVREMENO
BLAŽEN I PROKLET...

JESJE.
MUKE ŽIVE.



KAD PADNE
MRAK, ODVEŠĆU
TE NJIMA.

ALI HODI, SVIČE.
VREME NAM JE NA
IZMAKU, MORAMO
POČINUTI.

PRIPREMIO
SAM MESTO
ZA TEBE.

JEBOTE, 'SI
TI NORMALAN?
DA SPAVAM U
SANDUKU?

ZAŠTO
NE?

JEBOTE,
ZATO ŠTO JE TO
NEPRIRODNO, ETO
ZAŠTO! NIJE VALJDA
DA 77 U TOME
SPAVAŠ?

DA. NARAVNO DA
SPAVAŠ, 'BEM TI.
GLUPO PITANJE,
KASE.

ALI TO JE
OBIČAJ KOJI
SMO PRIMILI. VEĆ
VEKOVIMA JE
TAKO.

O'Š DA KAŽEŠ, JEBOTE, DA
TAKO RADE NA FILMU... MA, PUSTI
SAD TO. PRIČAĆEMO SUTRA
O TOME.

DAJ MI VREĆU ZA SPAVANJE,
PA ĆU DA SPAVAM NA TVOM
POSRAMOM KAUČU.

BIĆE DA
NEMA ELMORA
LEONARDA.

SRANJE.



O, HEJ,
SUPER TI JE
NAGLASAK.



HEH, DA.
UVEK JE
TAKO.

KAD SMO VEĆ KOD
NAGLASKA, TI SI SA ZAPADNE
OBALE, JELDA? STUDIRAŠ
OVDE?

NE. MAMA MI SE TU
PRESELILA KAD SE
RAZVELA. JA SAM...
ČEK MALO...



OSAM I
PEDESET,
MOLIM.

DA. DAKLE,
SADA POHAĐAM
VEČERNJU
ŠKOLU. HOĆEŠ
JOŠ JEDAN
TURBO-DOG?

JAH, LAČA JE. ZNAŠ,
NAČAS SAM POMISLIO DA
ĆEŠ REĆI KAKO STUDIRAŠ
ŽIVOTNI FAKULTET...

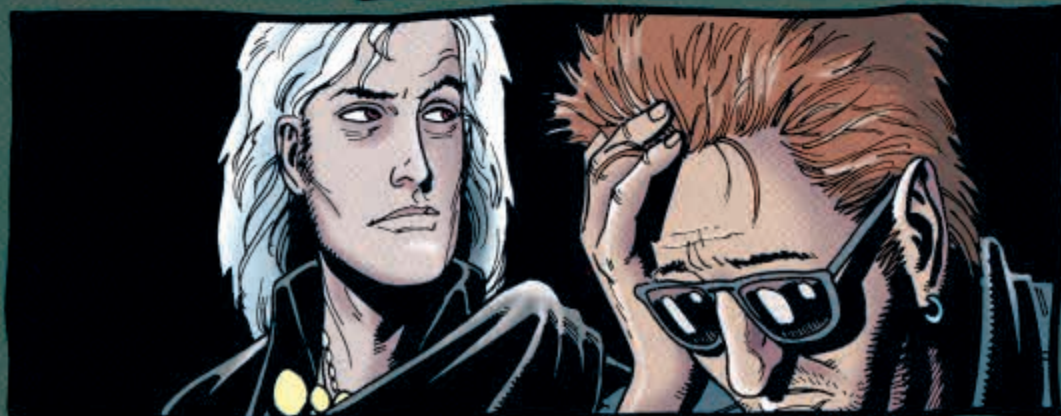


HMMM, MA KAKVI.
VEČERAS JE OVO
ZONA GDE NEMA
PROŠERAVANJA.



KASIDI!

...BOGME,
VIŠE NIJE.





BAŠ SU KAO DECA, ZAR NE? TAKO RAZDRAGANI I BEZBRIŽNI, NI POMISLI U NJIMA O TOME ŠTA IH ČEKA KAD DETINJSTVU DOĐE KRAJ.

KAD SAMO POMISLIMO DA SMO NEKAD BILI KAO ONI, MMM?



POKAŽI SISU! POKAŽI SISU! POKAŽI SISU!

JOŠ PAMTIM... A KAKO BIH ZABORAVITI MOGAO? NOĆ KAD SAM BIO UJEDEN I ISKAPLJEN, A POTOM PREPORODEN.

KRŠTEN U GRIMIZU: ROĐEN NA MESEČINI, U KOŠMARU.



PRE TOGA NISAM NI PO ČEMU BIO POSEBAN. ŽIVOT MI JE BIO DOSADAN, JE-DNOLIČAN.

KAD SAM SE JEDNE NOĆI VRAĆAO KUĆI, PIJANA BUDALA IZGUBLJENA NA RUBU GRADA, NATRAPAO SAM NA NIZ ČUNOVA PRIVEZANIH NA IVICI ZALIVA... I TAMO MALO POČINUO.

NEŠTO ME JE SPOPALO IZ VODE.



NEŠTO... DREVNO...

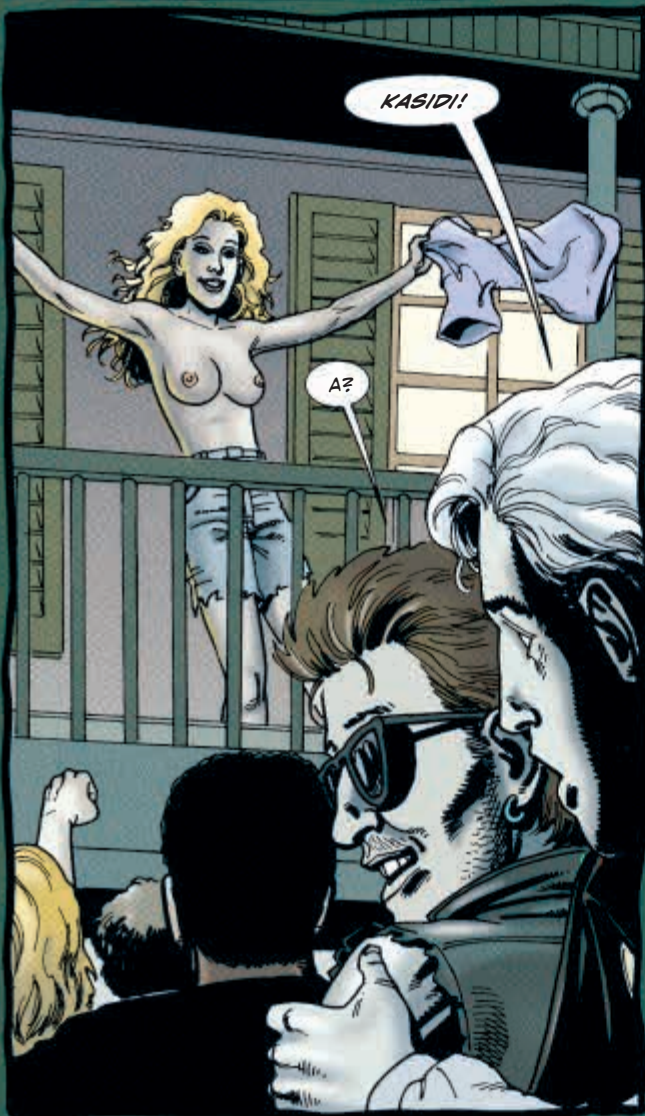
KROZ PIJANSTVO OD VOTKE UGLEDAO SAM NAČAS BLESAK PLAMENIH OČIJU, BLISTAVIH OČNJAKA. MLAZ KRVI ŠIKNUO JE VISOKO U NOĆ I VIŠE ME NIJE BILO.

JUTARNJE SUNCE DONELO JE BOLAN PLAMEN, A JA SAM SKLIZNUO POD VODU IZ KOJE JE MOJ NAPADAČ IZRONIO. I NIKAD VIŠE NISAM OPAZIO TO UBISTVENO ŽUTO OKO.



ISTO TAKO NIKAD VIŠE NISAM SREO TOG DRUGOG, KOJI ME JE OSLOBODIO ŽIVOTA...

I OSTAVIO ME ZAUVEK U KLOPCI NOĆI.





AKO VIŠE
NEMAŠ PREČIH
STVARI...

NISAM
MOGAO DA
IZBIJEM SLA-
DOLED IZ GLAVE,
ORTAK. MORAO
SAM DA SVRA-
TIM I KUPIM
MALO.



TVOJE
SKLONOSTI ME
ZBUNJUJU. DOK
MOJU ŽEĐ MOŽE
DA UTAŽI SAMO
KRVOLIPTANJE,
TI KAO DA I
DALJE UŽIVAŠ
U IČU I PIČU
SMRTNIKA.



ZA MENE
SU *ONI* IČE
I PIČE.

JAH, BAŠ
HTEDOH DA TE
PITAM ZA TO.
NADAM SE DA SE
NE SMUČAŠ
OKOLO I NE
UBIJAŠ NAROD
KAKO TI SE
ČEFNE.



NARAVNO DA NE. NISAM JA TAMO
NEKI SERIJSKI UBIČA. ISKAPIM
ŽIVOT SAMO IZ PIJANICA I BUDALA
KOJE MI NATRAPAJU NA PUT ILI
NALAZE ZA SHODNO DA SE PREDAM
MNOM PONAŠAJU KURČEVITO.

ZNAČI, MOGLO
BI SE REĆI DA SI
POŠISAO I KOJU
KURČINU,
JE L'?



DA...
NE!

KASIDI, ZAŠTO
NE MOŽEŠ DA SE
PONAŠAŠ
OZBILJNO?



KAKO
GOD...

STIGLI
SMO.



Šta je bilo pre? ISTORIJA!

GART ENIS STIV DILON KARLOS EZKVERA RIČARD KEJS

PROPOVEDNIK

★ ★ ★ DREVNA ISTORIJA ★ ★ ★



DARKWOOD

GLENN FABRY

Šta će biti posle? RAT!

PROPOVEDNIK

Gart Enis

Stiv Dilon

Piter Snejbjerg

RAT
NA
SUNCU

